



Vereinigung Berner Division
1875–2003

Es gilt das gesprochene Wort!

«Halt, Du Schtier!»

Rede von Bundesrat Samuel Schmid

Vorsteher des Eidgenössischen Departementes für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS)
anlässlich des Schlussrapportes der Felddivision Div 3

Casino Bern, 21.11.2003

Herr Regierungspräsident,

Herr Korpskommandant, Herr Divisionär!

Sehr geehrti Gescht!

Liebi Kameradinne u Kamerade vo der Fälddivision Drü!

I ha i de letschte Wuche landuf, landab mängi Division verabschidet.

Das isch z'Schicksal vo me ne Verteidigungsminischer bi nere Armeereform.

I gib es zue, hüt bin i wehmütiger als schüsch...No wehmütiger.

D'Bärner Division isch «mini» Division.

Hie bin i e junge Kadi gsi, später Batallionler, de im Div-Schtab, schliesslich Regimäntskommandant und z'letscht no Stellvertreter vom Divisionskommandant.

Das het über 1'500 Dienschttag gä. Oder über vier Johr ir Uniform.

D'Fälldiv Drü isch e Teil vo minere pärsönleche Biografie worde.

Wie für Tuusigi vo Bärnerinne u Bärner ou.

Vier Johr ir Uniform – das isch ou e Läbesschuel gsi.

I ha jede Hoger u jede Waldrand vom Kanton Bärn leere kenne.

U drüberuus no es paar schöni Gägende ännert der Saane.

Stichwort: Plateau de Combremont...We Dir wüsset, was i meine.

I kenne fasch jede «Löie», jede «Schtärne» u jede «Bäre» zwüsche Tavannes, Truebschache u Thörishuus.

I kenne fasch jede Schulhuusplatz zwüsche Eggwil, Erlebach u Epsach.

I kenne fasch jedi Zivilschutzaalag zwüsche Loupe, Löizige u Lützuflüe; jedi heimeliger als die anderi.

Ds nöie Johr het ir Fälddiv Drüü nie am erschte Januar aagfange, sondern ersch und ändgültig mit em Div-Rapport hie im Casino.

Meischtens isch er interessant gsi. Mängisch hei mer kollektiv gäge Schlof kämpft.



Vereinigung Berner Division

1875–2003

Und eigelech hei mer nie begriffe, warum er am gliiche Tag het müesse schtattfinde wie d's Louberhorn-Renne...

I mine vier Jahr in Uniform han i aber vor allem d'Bärnerinne u Bärner leere kenne.

Die lockere Drizähler, die gschliffenere Vierzähler, die knorrige Fünfzähler – alli zäme gliich guet, wes druf aa cho isch!

D'Bevölkerig vom Bärner Jura, die usem Seeland, die im Oberland u die im Ämmetal.

Alli hei üs z'Tenn uf to, damit mir hei chönne i Deckig fahre.

Alli hei üs z'mitzt ir Nacht heisse Ggaffee bracht mit öppisem drin.

Es söll mer niemer säge, d'Fälldiv Drü sig ir Bevökerig nid tief verankeret gsi!

«Miliz at its Best!», wi me hüt uf Früe-Änglisch seit.

Dr Kanton Bärn isch ir Eidgenosseschaft d'Brügg zwüsche Dütsch u Wälsch.

D'Fälldiv Drü het die Brüggfunktion i dr Armee gha.

Si isch dr dütschsprachig Verband im wälsche «Corps d'Armée de campagne Une» gsi.

Die Schtellig het d'Bärner Division und ihre Geischt mitprägt.

I bi immer schtolz druuf gsi, dass es keni Verschändigungs-Schwirigkeite ggä het.

Mi het sech immer z'hälfe gwüsst.

Es Bischpil derzue.

Wo n ig 1988 mit mim Inf Bat 15 nach Gänf ha müesse, um ne UNO-Konferänz mit em Arafat z'schütze, hei mer e Schnällbleichi in Französisch gmacht.

Wär bir Schiesswarnig nid het chönne säge: «Halte, ou je tire!»,

dä het halt gmöögget:

«Halt, Du Schtier!»

Liebe Kameradinne u Kamerade!

Da dermit schliessen i ds Kapitel Nostalgie.

Hüt isch nid nume e Tag zum Zrüggluege, hüt isch o e Tag zum Danke.

Dr Dank vom Bundesrat und mi ganz pärsönlech Dank geit a alle Soldate, Unteroffizier und Offizier, wo i dere Division und für die Division ihres Beschte gä hei.

Mi Dank geit a d'Behörde, wo der Truppe Unterkunft, Schiessplätz, Sportplätz, Parkplätz und hufe anders zur Verfügig gstellt hei.



Vereinigung Berner Division

1875–2003

Mi Dank geit a d'Medie, wo d'Arbeit vor Fälddiv Drü über all die Jahrzhänt wohlwollend-kritisch dokumentiert hei.

U mi Dank geit a die ganzi Bärner Bevölkerig, wo d'Truppe – i has vori gseit – immer mit offnigem Härz het ufgno.

Der Tag vom Zrüggluege

u der Tag vom Danke

isch o der Tag vom Fürealuege!

Die meischte Aghörige vor Fälddiv Drü wärde o i der Armee XXI Dienst tue.

In ere Milizarmee, wo vom Parlamänt de nöie sicherheitspolitische Useforderige isch aapasst worde.

In ere Milizarmee, wo am 18. Mei vo däm Johr mit überwältigende 76 Prozänt Jo-Stimme vom Volk isch legiti-miert worde.

Die 76 Prozänt si ne klare Uuftrag vom Volk, d'Armee XXI umsetze.

Für üs Soldate – u i zelle mi ou derzue! – cha nes nume ei Antwort gä: «Verschtande!»

Kameradinne u Kamerade vor

Fälddiv Drü!

Bringet alles was Dir chöit, bringet Härz u Verstand i di nöie Einheite u da dermit i d'Armee XXI ine!

Schaffet nöi Traditione.

Lueget derzue, dass ou d'Armee XXI i der bärnische Bevölkerig verankeret blibt.

Bringet der Bärner Geischt vo der Fälddiv Drü übere i die nöi Armee!

Si isch es der Wärt!

D'Armee XXI isch e gueti und e guet usgrüschtetete Armee.

Obwohl ds'Gäld afe chli knapp worde isch.

Das erinneret mi de aube a mini Zyt als Batallionler.

Die Obere hei mer en Uftrag gä. Und im Verlouf vor Üebig hei si mir immer meh Mittel wägno, um mini Beweglechkeit z'teschte.

Aus Chef VBS geit's mer gliich. D'Uftrag si gliich blibe, aber d'Mittu näme ab.

Därum muess ig mi aapasse.

I muess verchlinere, abboue, Prioritäte setze, umtischele, Mittel freischufle.

Im VBS und i dr Armee.

I muess beweglech blibe. U Dir o!

No einisch: d'Armee XXI isch e gueti Armee.



Vereinigung Berner Division

1875–2003

Näbe de Ufträg Verteidigung, Exischtänzsicherig im Inland und Fridensförderig im Usland het er e der Bundesrot nöi Ufgobe i der innere Sicherheit gä.

Scho d'Armee 95 isch immer meh en lisatzarmee worde, d'Armee XXI wird's noch schtercher.

U si cha das!

Sie het das im Lawinewinter 99 u letscht Johr bi de Unwätter z'Groubünde zeigt, bir Botschaftsbewachig hie z'Bärn u ds Gänf, bir Expo.02, bim WEF in Davos und bim G-8-Gipfel vo Evian.

Wär ir Armee XXI ke Dienscht me leischtet, dä wächslet i di grossi Armee vo de Veterane.

E chli es komisches Wort für Froue u Manne, wo doch no jung und im volle Saft si.

Wär als «Bürger i dr Uniform» d'Uniform u dr ganz übrig Karsumpel abgit, dä cha sech,

nei, dä muss sech witer engagiere, we s um d'Sicherheit vo üsem Land geit.

A dr Gmeindsversammlig, i de Diskussione deheim und am Schtammtisch u natürlech ar Urne.

So gseh git's eigetlech unter verantwortigsbewusste Bürgerinne u Bürger gar keni Veterane...

(Achtung: Schluss!)

Mini Dame und Herre, liebi Aawäsendi!

D'Fälldivision Drü isch Gschicht!

Si het das gleischtet, was sie het müesse leischte.

Si cha nach 128 Johr shtolz abträte!

A XXI: Vorwääärts - Marrsch!